

香港統計月刊

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

二零零六年二月
February 2006

專題文章
Feature Article

香港入境旅遊

Inbound Tourism of Hong Kong

香港入境旅遊 Inbound Tourism of Hong Kong

在二零零五年，香港共接待了2 336萬人次的訪港旅客，較二零零四年上升7.1%。大量旅客訪港及消費，令旅遊服務成為香港賺取收入的重要來源之一，並使很多香港的行業受惠。

本文描述一九九四年至二零零五年間訪港旅客特徵的轉變，及與入境旅遊相關行業的經營情況。這些分析主要是根據香港旅遊發展局公布的有關數字和政府統計處行業經濟統計調查的結果。

In 2005, Hong Kong received 23.36 million visitors, representing a 7.1% increase over 2004. The large number of visitor arrivals and their spending made tourism one of Hong Kong's important income earners and benefited many industries in Hong Kong.

This article describes changes in profile of visitors to Hong Kong and the operating characteristics of the industries related to inbound tourism during 1994 to 2005. The analyses are mainly based on the relevant figures released by the Hong Kong Tourism Board and findings of various sectoral economic surveys conducted by the Census and Statistics Department.

如對本文有任何查詢，請致電政府統計處工業生產及旅遊統計組（電話：2805 6641）。

If you have any enquiries on this article, please call Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department (Tel. : 2805 6641).

香港入境旅遊

Inbound Tourism of Hong Kong

1. 引言

1.1 自二零零三年中實施「個人遊」計劃後，到訪香港的旅客人數持續攀升。入境旅遊不單為經濟增長帶來動力，亦為香港創造很多就業機會。

2. 概況

2.1 二零零五年，香港共接待了 2 336 萬旅客，創出了新記錄，較二零零四年的舊記錄上升 7.1%。[圖一]

2.2 按市場分析，中國內地自一九九四年起便是香港入境旅遊最大的市場。在一九九四年，來自中國內地的旅客佔所有訪港旅客的 20.8%。在二零零五年，有關比例上升至 53.7%。在二零零五年訪港的 1 254 萬中國內地旅客中，555 萬 (即 44.3%) 屬「個人遊」旅客。

2.3 按旅客種類分析，入境不過夜旅客的比例，由一九九九年的 31%，上升至二零零五年的 37%。原因是來自內地的旅客數目上升，而其中入境不過夜旅客比例較高。同期，過夜旅客的比例則由一九九九年的 69%，下降至二零零五年的 63%。

2.4 一九九四年至二零零四年間，過夜旅客的平均留港時間介乎 3.0 晚至 4.1 晚之間。

2.5 山頂是最熱門的旅遊地點。二零零四年，39%的過夜旅客曾到訪山頂。

1. Introduction

1.1 Following the implementation of the Individual Visit Scheme (IVS) in mid-2003, the number of visitors coming to Hong Kong continues to soar. Inbound tourism not only provides momentum to the economic growth, but also creates many employment opportunities in Hong Kong.

2. General Situation

2.1 In 2005, Hong Kong received a record high number of 23.36 million visitors, 7.1% higher than the previous record in 2004. [Chart 1]

2.2 Analysed by source market, the mainland of China remained the largest source market since 1994. In 1994, it accounted for 20.8% of all visitor arrivals. In 2005, the proportion increased sharply to 53.7%. Of the 12.54 million visitors from the mainland of China in 2005, 5.55 million (44.3%) arrived in Hong Kong under the IVS.

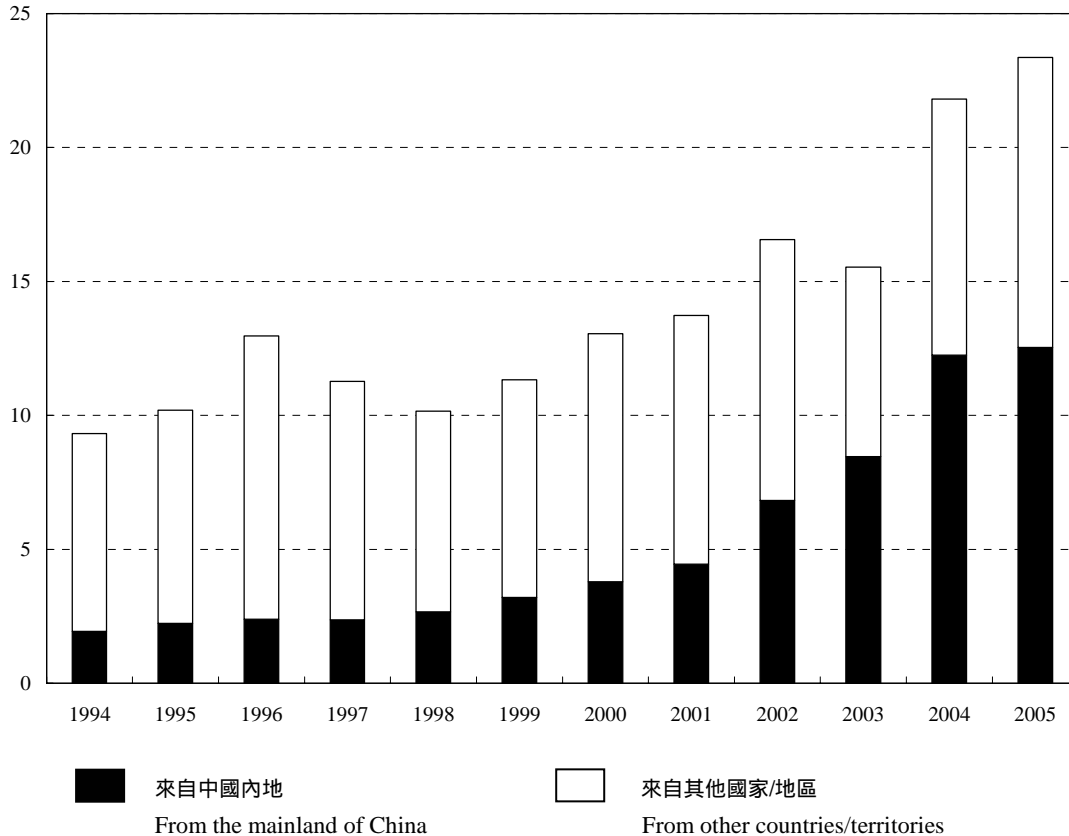
2.3 Analysed by type of visitors, the proportion of same-day in-town visitors increased from 31% in 1999 to 37% in 2005. This was attributable to the increase in number of Mainland visitors, of which the proportion of same-day in-town visitors was higher. The proportion of overnight visitors fell from 69% to 63% over the same period.

2.4 The average length of stay of overnight visitors ranged from 3.0 nights to 4.1 nights over the period from 1994 to 2004.

2.5 Victoria Peak was the most popular tourism spot. In 2004, 39% overnight visitors visited the Peak.

圖一 一九九四年至二零零五年訪港旅客人數
Chart 1 Visitor arrivals, 1994-2005

訪港旅客人數 (百萬人)
 Visitor arrivals (million)



資料來源：香港旅遊發展局

Source: Hong Kong Tourism Board

3. 旅客消費

3.1 入境旅客的總開支，包括境內消費開支及國際客運服務開支，在二零零四年創出 918 億元的記錄，較二零零三年上升 30.8%，及較二零零二年上升 19.6% [表一]。但入境旅客總開支在上述兩段期間的增長率，則較同期的訪港旅客增長率為低。二零零四年訪港旅客較二零零三年上升 40.4%，較二零零二年則上升 31.7%。

3.2 按消費模式分析，二零零四年過夜旅客的境內消費開支中，55.9% (即 342 億元) 用於購物，其次為酒店賬單 (20.2%) 和酒店外膳食 (13.3%)。

3. Visitor Spending

3.1 Total expenditure made by incoming visitors and travellers, including destination consumption expenditure (DCE) and passenger international transportation expenditure, reached a historical high of \$91.8 billion in 2004, up by 30.8% over 2003 and by 19.6% over 2002 [Table 1]. These two rates of increase in total expenditure, however, were smaller than the corresponding rates of increase in visitor arrivals. The number of visitor arrivals in 2004 increased by 40.4% over 2003; and by 31.7% over 2002.

3.2 Analysed by spending pattern, 55.9% (or \$34.2 billion) of DCE by overnight visitors in 2004 was on shopping. This was followed by hotel bills (20.2%) and meals outside hotels (13.3%).

3.3 與二零零零年的消費模式比較，購物佔過夜旅客境內消費開支的比例，從該年的47.8%上升至二零零四年的55.9%，而酒店賬單的比例則從該年的28.3%下跌至二零零四年的20.2% [圖二]。部分原因是來自內地的旅客比例上升，而購物佔內地旅客的境內消費比例較高。

3.4 至於最受過夜旅客歡迎的消費品，衣服排首位，佔二零零四年過夜旅客購物開支的26.3% (即90億元)，其次是首飾(19.1%)和皮具(10.2%)。

3.3 Compared with the spending pattern in 2000, the proportion of DCE on shopping by overnight visitors increased from 47.8% in 2000 to 55.9% in 2004, while that on hotel bills decreased from 28.3% in 2000 to 20.2% in 2004 [Chart 2]. This was partly due to the increase in the proportion of mainland visitors, who spent a relatively high proportion of their DCE on shopping.

3.4 As regards the most favourite shopping item of overnight visitors, 26.3% (or \$9.0 billion) of shopping expenditure incurred by overnight visitors in 2004 were on garments, followed by jewellery (19.1%) and leather goods (10.2%).

表一 一九九九年至二零零四年入境旅客的總開支
Table 1 Total Expenditure Made by Incoming Visitors, 1999-2004

	十億港元 HK\$ billion					
	年 Year					
	1999	2000	2001	2002	2003	2004
來自過夜旅客的旅遊開支 Tourism expenditure from overnight visitors	38.6	40.8	40.8	51.8	48.8	61.1
來自入境不過夜旅客的旅遊開支 Tourism expenditure from same-day in-town visitors	2.0	2.7	3.2	3.6	4.7	5.6
來自郵輪旅客、軍人、機組人員及過境旅客的旅遊開支 Tourism expenditure from cruise passengers, servicemen, aircrew members and transit/transfer passengers	2.0	2.3	2.1	2.4	1.6	2.8
境內消費總開支 Total destination consumption expenditure	42.6	45.7	46.0	57.8	55.2	69.6
國際客運服務開支 Passenger international transportation expenditure	14.4	18.2	15.7	19.0	15.1	22.3
入境旅客的總開支 Total expenditure made by incoming visitors	57.0	63.9	61.8	76.8	70.2	91.8

註釋：由於四捨五入關係，上列統計表內個別項目的數字可能與總數略有出入。

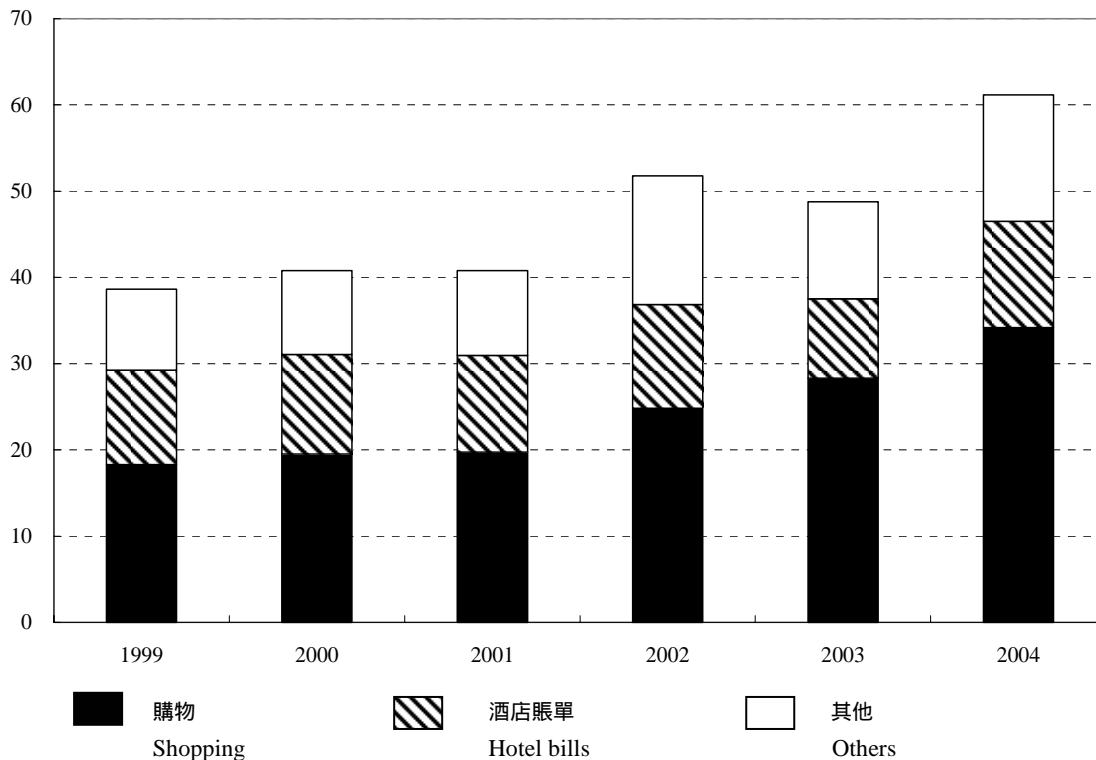
Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the above table owing to rounding.

資料來源：香港旅遊發展局

Source: Hong Kong Tourism Board

圖二 一九九九年至二零零四年過夜旅客的境內消費總開支
Chart 2 Destination Consumption Expenditure of Overnight Visitors, 1999-2004

十億港元
 HK\$ billion



資料來源：香港旅遊發展局

Source: Hong Kong Tourism Board

4. 與入境旅遊有關的行業的表現

4. Performance of Industries Related to Inbound Tourism

4.1 在統計分析上，旅遊是一個服務「界別」，它包括在不同行業內與一個共同主題（即服務旅客）相關的經濟活動。

4.1 Tourism is regarded as a service “domain” in the context of statistical analysis, comprising economic activities straddling different industries but are somehow related to the common purpose of serving visitors.

4.2 雖然基本上很多行業均會生產貨品及服務供旅客消費，但一些行業因在服務旅客方面擔當較重要角色，故與旅遊關係較密切。這些行業包括酒店／旅舍業、飲食業、航空及海上客運業、陸路客運業、零售業、旅行社、文化、娛樂及康樂服務業，以及會議及展覽籌辦服務業。

4.2 While basically many industries produce goods and services for visitors’ consumption, some industries are more closely related to tourism because of their relatively important role in serving visitors. Those industries include hotels/boarding houses, restaurants, air and water passenger transport, land passenger transport, retail, travel agents, cultural, amusement and recreational services, as well as convention and exhibition organising services.

4.3 選定主要與入境旅遊有關的行業在一九九四年至二零零四年間的表現描述如下 [表二]。讀者須注意：下述行業的銷售收益和增加價值由旅客及香港本地居民兩者的消費共同帶動，而從事有關行業的就業人士既服務旅客，同時亦服務本地居民。

4.4 有關入境旅遊對經濟影響的分析，特別是因入境旅遊帶動的增加價值佔某一行業整體增加價值的比例，讀者可參考在二零零五年五月出版的《香港統計月刊》一篇題為「有關香港入境旅遊的旅遊附屬帳戶」的專題文章。

酒店 / 旅舍業

4.5 二零零四年，酒店 / 旅舍業的就業人數為 24 700，而銷售收益則為 166 億元。在一九九四至二零零四年間，就業人數及銷售收益分別平均每年下跌 4.9% 及 1.7%。

4.6 二零零五年第三季酒店業的業務收益較二零零四年同期上升 19.2%。

4.7 二零零四年，酒店 / 旅舍業帶來 103 億元增加價值，佔以要素成本計算的本地生產總值的 0.8%。在一九九四年，相應的百分比為 1.2%。

4.8 雖然就業人數下跌，但酒店及旅客賓館的房間數目則上升。二零零四年，有關的房間數目為 44 362，較一九九四年平均每年上升 2.9%⁽¹⁾。

註釋：(1) 一九九七年或以前的房間數字指前香港旅遊協會會員酒店及旅舍 / 賓館提供的房間數目。由一九九八年開始，房間數字包括所有獲民政事務總署牌照事務處發牌經營的酒店及旅客賓館。

4.3 The performance of selected major industries related to inbound tourism in the period from 1994 to 2004 is presented below [Table 2]. Readers should note that the sales receipt and value added of the following industries results from the purchases of **both** visitors and local residents. The number of persons engaged in those industries would serve both visitors and local residents at the same time.

4.4 For the analysis on the economic impact of inbound tourism, and in particular the proportion of the total value added of an industry which is related to inbound tourism, readers may refer to the feature article "Tourism Satellite Account for Inbound Tourism of Hong Kong" in the May 2005 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*.

Hotels and boarding houses

4.5 The number of persons engaged in hotel and boarding houses was 24 700 in 2004, and the sales receipt was \$16.6 billion. Over the period from 1994 to 2004, the number of persons engaged and the sales receipt decreased at an average annual rate of 4.9% and 1.7% respectively.

4.6 In the 3rd quarter of 2005, business receipts of hotels increased by 19.2% over the same period in 2004.

4.7 In 2004, the hotel and boarding houses generated a value added of \$10.3 billion, or 0.8% of GDP at factor cost. In 1994, the corresponding percentage was 1.2%.

4.8 Although the number of persons engaged decreased, the number of rooms in all hotels and tourist guesthouses increased. In 2004, there were 44 362 rooms, increased at an average annual rate of 2.9% comparing with 1994⁽¹⁾.

Note: (1) For figures in 1997 and before, number of rooms refers to those provided by member hotels and member hostels/guesthouses of the previous Hong Kong Tourist Association. For figures from 1998 onwards, number of rooms covers all hotels and tourist guesthouses with licenses for operation issued by the Office of Licensing Authority of the Home Affairs Department.

4.9 訪港旅客的增長亦推高了整體酒店入住率，由一九九七年的 76% 上升至二零零五年的 86%。按酒店類別分析，在二零零五年，中價酒店錄得最高的入住率，為 87%；其次是乙級高價酒店，為 86%。

飲食業

4.10 二零零四年，飲食業的就業人數為 184 400，而銷售收益則為 602 億元。在一九九四至二零零四年間，就業人數及銷售收益皆平均每年下跌 0.5%。

4.11 二零零五年第三季飲食業的業務收益較二零零四年同期上升 6.3%。

4.12 二零零四年，飲食業帶來 215 億元增加價值，佔以要素成本計算的本地生產總值的 1.7%。在一九九四年，相應的百分比為 2.5%。

零售業

4.13 二零零四年，零售業的就業人數為 188 600，而銷售收益則為 2,166 億元。在一九九四至二零零四年間，就業人數及銷售收益分別平均每年下跌 2.2% 及 1.7%。

4.14 與二零零四年比較，二零零五年全年的零售業總銷貨價值上升 6.8%。

4.15 二零零四年，零售業帶來 341 億元增加價值，佔以要素成本計算的本地生產總值的 2.7%。在一九九四年，相應的百分比為 3.6%。

旅行社及票務代理

4.16 二零零四年，旅行社及票務代理(包括經營入境旅遊及境外旅遊的旅行社)的就業人數為 16 600，而業務收益則為 510 億元。在一九九四至二零零四年間，就業人數平均每年下跌 0.1%，而業務收益則平均每年上升 1.0%。

4.9 The growth of visitor arrival also pushed the overall hotel room occupancy rate from 76% in 1997 to 86% in 2005. Analysed by category of accommodation, medium tariff hotels recorded the highest hotel room occupancy rate in 2005, at 87%; followed by high tariff B hotels, at 86%.

Restaurants

4.10 The number of persons engaged in restaurants was 184 400 in 2004, and the sales receipt was \$60.2 billion. Over the period from 1994 to 2004, both the number of persons engaged and the sales receipt decreased at an average annual rate of 0.5%.

4.11 In the 3rd quarter of 2005, business receipts of restaurants increased by 6.3% over the same period in 2004.

4.12 In 2004, the restaurants generated a value added of \$21.5 billion, or 1.7% of GDP at factor cost. In 1994, the corresponding percentage was 2.5%.

Retail trade

4.13 The number of persons engaged in retail trade was 188 600 in 2004, and the sales receipt was \$216.6 billion. Over the period from 1994 to 2004, the number of persons engaged and the sales receipt decreased at an average annual rate of 2.2% and 1.7% respectively.

4.14 For 2005 as a whole, total retail sales increased by 6.8% in value over 2004.

4.15 In 2004, the retail trade generated a value added of \$34.1 billion, or 2.7% of GDP at factor cost. In 1994, the corresponding percentage was 3.6%.

Travel agents and airline ticket agents

4.16 The number of persons engaged in travel agents and airline ticket agents (including both inbound and outbound travel agents) was 16 600 in 2004, and the business receipt was \$51.0 billion. Over the period from 1994 to 2004, the number of persons engaged decreased at an average annual rate of 0.1%, while the business receipt increased at an average annual rate of 1.0%.

4.17 二零零四年，旅行社及票務代理(包括經營入境旅遊及外訪旅遊的旅行社)帶來 34 億元增加價值，佔以要素成本計算的本地生產總值的 0.3%。在一九九四年，相應的百分比亦為 0.3%。

4.17 In 2004, the travel agents and airline ticket agents (including both inbound and outbound travel agents) generated a value added of \$3.4 billion, or 0.3% of GDP at factor cost. In 1994, the corresponding percentage was also 0.3%.

表二 一九九四年至二零零四年選定「與入境旅遊有關的行業」的表現
Table 2 Performance of selected industries related to inbound tourism, 1994-2004

年 Year	機構單位數目 Number of establishments	就業人數(千人) Number of persons engaged (thousand)	銷售及其他收益 (十億港元) Sales and other receipts (HK\$ billion)	增加價值 (十億港元) Value added (HK\$ billion)
1. 酒店 / 旅舍業 <i>Hotels and boarding houses</i>				
1994	1 290	40.7	19.8	11.7
1999	809	27.6	14.6	7.9
2004	663	24.7	16.6	10.3
1994-2004	(-6.4%)	(-4.9%)	(-1.7%)	(-1.2%)
2. 飲食業 <i>Restaurants</i>				
1994	10 254	194.3	63.1	24.5
1999	10 001	203.5	69.3	25.5
2004	11 593	184.4	60.2	21.5
1994-2004	(+1.2%)	(-0.5%)	(-0.5%)	(-1.3%)
3. 零售業 <i>Retail trade</i>				
1994	58 362	236.6	255.9	35.9
1999	47 841	188.4	206.3	27.1
2004	46 310	188.6	216.6	34.1
1994-2004	(-2.3%)	(-2.2%)	(-1.7%)	(-0.5%)
4. 旅行社及票務代理 <i>Travel agents and airline ticket agents</i>				
1994	1 594	16.8	46.4	2.8
1999	1 789	17.7	46.3	3.3
2004	1 707	16.6	51.0	3.4
1994-2004	(+0.7%)	(-0.1%)	(+1.0%)	(+1.9%)

註釋：在括弧內的數字代表平均按年變動百分率。所有變動百分率是以未經進位的數字計算。

Note: Figures in brackets denote average annual percentage changes. All percentage changes are derived from unrounded figures.

其他有關刊物

批發、零售、進口與出口貿易、食肆及酒店
按年統計調查報告

運輸及有關服務按年統計調查報告

香港旅遊業統計，香港旅遊發展局編製

Further References

*Report on Annual Survey of Wholesale, Retail and
Import and Export Trades, Restaurants and Hotels*

*Report on Annual Survey of Transport and Related
Services*

A Statistical Review of Hong Kong Tourism,
published by the Hong Kong Tourism Board

二零零六年一月至二月刊載的專題文章目錄

List of Feature Articles Published during January to February 2006

月份	文章題目	Month	Title of Article
1	(i) 對外直接投資統計	1	(i) External direct investment statistics
	(ii) 一九九五年至二零零五年在中國內地工作的香港居民		(ii) Hong Kong residents working in the mainland of China, 1995 – 2005
2	(i) 二零零零年至二零零五年香港居民使用個人電腦及互聯網服務的情況	2	(i) Usage of personal computer and Internet service by the Hong Kong residents from 2000 to 2005
	(ii) 香港入境旅遊		(ii) Inbound tourism of Hong Kong

二零零六年三月至六月
政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表
Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by
the Census and Statistics Department, March - June 2006

每年九月底，本處會向傳媒公布翌年定期性統計數據新聞發布的詳細時間表。本附錄載列未來四個月的發布日期。數據於發布日期下午四時十五分向傳媒公布。有關的新聞公布於稍後時間載列於政府統計處的網站上 (<http://www.censtatd.gov.hk>)。發布日期下午四時十五分後致電本處，亦可查詢有關統計數據。

The date schedule for issuing regular press releases of statistical data in the ensuing year is issued to the mass media in end September of each year. This Annex gives the schedule for the coming four months. Data are issued to the media at 4:15 p.m. on the date of release. The press releases are posted shortly afterwards on the Department's website (<http://www.censtatd.gov.hk>). Telephone enquiries may also be made to the Department after 4:15 p.m. on the release date.

統計數據	發布日期 (日/月/年)
Statistical Data	Release Date (DD/MM/YYYY)

勞工統計

Labour Statistics

1. 失業及就業不足統計數字	Unemployment and Underemployment Statistics	
二零零五年十二月至二零零六年二月	December 2005 - February 2006	16.03.2006
二零零六年一月至三月	January - March 2006	20.04.2006
二零零六年二月至四月	February - April 2006	18.05.2006
二零零六年三月至五月	March - May 2006	19.06.2006
<i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2887 5506		
2. 就業及空缺統計	Employment and Vacancies Statistics	
二零零五年十二月	December 2005	21.03.2006
二零零六年三月	March 2006	22.06.2006
<i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2582 4751		
3. 薪金總額及工資統計	Payroll and Wage Statistics	
二零零五年第四季	4th Quarter 2005	28.03.2006
二零零六年第一季	1st Quarter 2006	27.06.2006
<i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2887 5584		

對外貿易統計

External Trade Statistics

1. 對外商品貿易統計	External Merchandise Trade Statistics	
二零零六年二月	February 2006	24.03.2006
二零零六年三月	March 2006	27.04.2006
二零零六年四月	April 2006	26.05.2006
二零零六年五月	May 2006	26.06.2006
<i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2582 4914		
2. 對外商品貿易貨量及價格統計	Volume and Price Statistics of External Merchandise Trade	
二零零六年一月	January 2006	23.03.2006
二零零六年二月	February 2006	24.04.2006
二零零六年三月	March 2006	19.05.2006
二零零六年四月	April 2006	22.06.2006
<i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2582 4914		

對外貿易統計 (續)

External Trade Statistics (Cont'd.)

3.	按產品所屬工業劃分的本港製造業 產品出口統計 二零零六年第一季 查詢電話 Enquiry Telephone Number	Domestic Export Statistics Classified by Industrial Origin 1st Quarter 2006 2805 6641	11.05.2006
4.	船隻、港口貨物及貨櫃統計 二零零五年第四季 二零零六年第一季 查詢電話 Enquiry Telephone Number	Statistics on Vessels, Port Cargo and Containers 4th Quarter 2005 1st Quarter 2006 2582 4889	10.03.2006 09.06.2006
5.	涉及外發中國內地加工貿易統計 二零零五年第四季 二零零六年第一季 查詢電話 Enquiry Telephone Number	Statistics on Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China 4th Quarter 2005 1st Quarter 2006 2565 7446	21.03.2006 20.06.2006

物價統計

Price Statistics

1.	消費物價指數 二零零六年二月 二零零六年三月 二零零六年四月 二零零六年五月 查詢電話 Enquiry Telephone Number	Consumer Price Index February 2006 March 2006 April 2006 May 2006 2805 6401	21.03.2006 21.04.2006 22.05.2006 22.06.2006
----	---	--	--

國民收入及國際收支平衡統計

National Income and Balance of Payments Statistics

1.	本地生產總值 二零零六年第一季 ⁽¹⁾ 查詢電話 Enquiry Telephone Number	Gross Domestic Product 1st Quarter 2006 ⁽¹⁾ 2582 4787	23.05.2006
----	--	--	------------

註： (1) 財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部發布有關二零零六年第一季經濟報告及二零零六年全年本地生產總值暨物價預測第一次修訂的新聞稿時，二零零六年第一季本地生產總值亦於該新聞稿中發布。政府統計處不會在當日就二零零六年第一季的本地生產總值另發新聞稿。

Note: (1) The Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary's Office will issue a press release on the First Quarter Economic Report 2006 and first update of GDP and prices forecasts for 2006 as a whole. The GDP for the first quarter of 2006 will also be released there. No. separate press release on the GDP for the first quarter of 2006 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.

2.	以固定價格計算按經濟活動劃分的 按季本地生產總值 二零零五年第四季 二零零六年第一季 查詢電話 Enquiry Telephone Number	Quarterly Constant Price Gross Domestic Product by Economic Activity 4th Quarter 2005 1st Quarter 2006 2116 5188	27.03.2006 26.06.2006
----	--	--	--------------------------

國民收入及國際收支平衡統計 (續)

National Income and Balance of Payments Statistics (Cont'd.)

3.	本地居民生產總值及對外要素收益 流動數字	Gross National Product and External Factor Income Flows	
	二零零五年第四季	4th Quarter 2005	17.03.2006
	二零零六年第一季	1st Quarter 2006	16.06.2006
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 5101		
4.	國際收支平衡統計	Balance of Payments Statistics	
	二零零五年第四季	4th Quarter 2005	28.03.2006
	二零零六年第一季	1st Quarter 2006	27.06.2006
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 8660		
5.	國際投資頭寸統計	International Investment Position Statistics	
	二零零五年	2005	13.06.2006
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 8660		

其他各類統計

Various Other Types of Statistics

1.	零售業銷貨額統計	Retail Sales Statistics	
	二零零六年一月	January 2006	02.03.2006
	二零零六年二月	February 2006	31.03.2006
	二零零六年三月	March 2006	02.05.2006
	二零零六年四月	April 2006	01.06.2006
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2802 1367		
2.	工業生產指數和製造業生產者 價格指數	Quarterly Index of Industrial Production and Quarterly Producer Price Indices for Manufacturing Industries	
	二零零五年第四季	4th Quarter 2005	16.03.2006
	二零零六年第一季	1st Quarter 2006	15.06.2006
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6641		
3.	建造工程完成量統計	Construction Output Statistics	
	二零零五年第四季	4th Quarter 2005	16.03.2006
	二零零六年第一季	1st Quarter 2006	15.06.2006
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6424		
4.	食肆的收入及購貨額統計	Restaurant Receipts and Purchases Statistics	
	二零零六年第一季	1st Quarter 2006	12.05.2006
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2802 1367		
5.	服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	
	二零零五年第四季	4th Quarter 2005	14.03.2006
	二零零六年第一季	1st Quarter 2006	13.06.2006
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2802 1269		
6.	按季業務展望統計調查結果	Results of the Quarterly Business Tendency Survey	
	二零零六年第二季	2nd Quarter 2006	25.04.2006
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6112		

政府統計處刊物一覽 (截至二零零六年二月一日)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.2.2006)

名稱	Title	最新期號##	印刷版售價(港元)	
			不包括郵費	連本地郵費
			Not Including Postage	Including Local Postage
綜合性統計刊物				
General Statistical Digests				
香港經濟趨勢 (半月刊)	Hong Kong Economic Trends (half-monthly)	27/1/2006	13.0	16.0
香港統計月刊 ** §	Hong Kong Monthly Digest of Statistics ** §	1/2006	80.0	96.5
香港統計年刊 §	Hong Kong Annual Digest of Statistics §	2005	100.0	128.0
香港社會及經濟趨勢 (雙年刊) §	Hong Kong Social and Economic Trends (biennial) §	2005	110.0	126.4
香港的發展(1967 - 2002) - 統計圖表集 (特刊) §	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967 - 2002) (ad hoc) §	-	38.0	54.4
香港統計數字一覽 (年刊) ++	Hong Kong in Figures (annual) ++	2005	<-----免費 Free ----->	<-----免費 Free ----->
對外貿易				
External Trade				
商品貿易統計				
Merchandise Trade Statistics				
香港商品貿易統計 :	Hong Kong Merchandise Trade Statistics :			
進口 (月刊)	Imports (monthly)	10/2005	235.0	263.0
港產品出口及轉口 (月刊)	Domestic Exports and Re-exports (monthly)	10/2005	235.0	263.0
周年附刊, 按國家及貨品劃分 :	Annual Supplement, Country by Commodity :			
- 進口	- Imports	2004	197.0	225.0
- 港產品出口及轉口	- Domestic Exports and Re-exports	2004	197.0	244.0
香港對外商品貿易 (月刊)	Hong Kong External Merchandise Trade (monthly)	11/2005	65.0	81.5
香港對外商品貿易回顧 (年刊)	Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade (annual)	2004	72.0	80.2
香港商品貿易指數 (月刊)	Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (monthly)	11/2005	19.0	23.0
對外商品貿易數字 (月刊)	External Merchandise Trade Figures (monthly)	12/2005	<-----免費 Free ----->	<-----免費 Free ----->
按產品所屬工業劃分的港產品出口統計數字 (季刊)	Domestic Exports Statistics Classified by Industrial Origin (quarterly)	Q3/2005	<-----免費 Free ----->	<-----免費 Free ----->
船務統計				
Shipping Statistics				
香港船務統計 (季刊)	Hong Kong Shipping Statistics (quarterly)	7-9/2005	49.0	57.5
服務貿易統計				
Trade in Services Statistics				
香港服務貿易統計報告 (年刊)	Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (annual)	2003	57.0	61.4
國民收入				
National Income				
本地生產總值 (季刊)	Gross Domestic Product (quarterly)	Q3/2005	32.0	36.5
本地生產總值 (年刊) ++	Gross Domestic Product (annual) ++	2004	54.0	62.2
本地生產總值特刊, 二零零二年八月 (特刊)	Special Report on Gross Domestic Product, August 2002 (ad hoc)	-	46.0	54.2
國際收支平衡				
Balance of Payments				
香港國際收支平衡統計 一九九七年至一九九九年 (特刊)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999 (ad hoc)	-	14.0	18.0
香港國際收支平衡統計 (季刊)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong (quarterly)	Q3/2005	27.0	31.0
香港對外直接投資統計 (年刊)	External Direct Investment Statistics of Hong Kong (annual)	2004	41.0	45.0
勞工				
Labour				
勞動人口、就業及空缺統計				
Labour Force, Employment and Vacancy Statistics				
綜合住戶統計調查按季統計報告書	Quarterly Report on General Household Survey	7-9/2005	42.0	50.5
就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics	9/2005	30.0	34.5
建築地盤就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites	9/2005	25.0	29.0
就業及空缺統計 (詳細統計表) (年刊) :	Employment and Vacancies Statistics (Detailed Tables) (annual) :			
甲系列 (服務業)	Series A (Service Sectors)	2005	64.0	80.4
乙系列 (批發、零售、飲食及酒店業)	Series B (Wholesale and Retail Trades, Restaurants and Hotels)	2005	52.0	56.4
丙系列 (工業)	Series C (Industrial Sectors)	2005	92.0	108.4
丁系列 (進出口貿易業)	Series D (Import/Export Trades)	2004	46.0	50.0

政府統計處刊物一覽 (截至二零零六年二月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.2.2006) (Cont'd.)

名稱	Title	最新期號##	印刷版售價(港元)	
			不包括郵費 Not Including Postage	連本地郵費 Including Local Postage
勞工 (續)	Labour (Cont'd.)			
工資及勞工收入統計	Wages and Labour Earnings Statistics			
工資及薪金總額按季統計報告	Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics	9/2005	37.0	45.5
經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告 (高層管理人員除外) (年刊) §	Report of Salaries and Employee Benefits Statistics Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (annual) §	2005	26.0	30.4
從事公營建築工程的工人每日平均工資 (月刊)	Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects (monthly)	11/2005	<-----免費 Free ----->	
人力統計	Manpower Statistics			
二零零二年人力培訓及工作技能需求機構單位統計調查報告 (特刊)	Report on 2002 Establishment Survey on Manpower Training and Job Skills Requirements (ad hoc)	-	48.0	56.2
消費物價及住戶開支	Consumer Prices and Household Expenditure			
消費物價指數月報	Monthly Report on the Consumer Price Index	12/2005	37.0	41.5
消費物價指數年報	Annual Report on the Consumer Price Index	2004	51.0	59.2
一九九九至二零零零年住戶開支統計調查及重訂消費物價指數基期 (特刊)	1999/2000 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices (ad hoc)	-	28.0	36.2
工商業	Commerce and Industry			
工業生產	Industrial Production			
工業生產按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Industrial Production	2004	48.0	52.4
工業生產按季指數	Quarterly Index of Industrial Production	Q3/2005	7.0	10.0
製造業按季生產者價格指數	Quarterly Producer Price Indices for Manufacturing Industries	Q3/2005	7.0	10.0
紡織業生產按季統計數字	Quarterly Textile Production Statistics	Q3/2005	4.0	7.0
經銷及服務業	Distribution and Services			
批發、零售、進口與出口貿易、食肆及酒店按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Wholesale, Retail and Import and Export Trades, Restaurants and Hotels	2003	58.0	66.2
食肆的收入及購貨額按季統計調查報告	Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases	Q3/2005	5.0	8.0
零售業銷貨額按月統計調查報告	Report on Monthly Survey of Retail Sales	11/2005	8.0	11.0
運輸及有關服務按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Transport and Related Services	2004	43.0	47.0
倉庫業、通訊業、銀行業、財務業、保險業及商用服務業按年統計調查報告	Report on Annual Surveys of Storage, Communication, Banking, Financing, Insurance and Business Services	2003	50.0	54.4
服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	Q3/2005	10.0	13.0
服務業統計摘要 (年刊)	Statistical Digest of the Services Sector (annual)	2005	138.0	154.4
服務業統計摘要按季補充資料	Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector	Q3/2005	36.0	45.0
屋宇建築及建造	Building and Construction			
屋宇建築、建造及地產業按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Building, Construction and Real Estate Sectors	2004	47.0	51.4
建造工程完成量按季統計調查報告	Report on the Quarterly Survey of Construction Output	Q3/2005	17.0	21.0
特選建築材料平均批發價格 (月刊)	Average Wholesale Prices of Selected Building Materials (monthly)	10/2005	<-----免費 Free ----->	
公營建築工程的工資及材料成本指數 (1995年6月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (June 1995=100) (monthly)	10/2005	<-----免費 Free ----->	
公營建築工程的工資及材料成本指數 (2003年4月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (April 2003=100) (monthly)	11/2005	<-----免費 Free ----->	
能源	Energy			
香港能源統計 (季刊)	Hong Kong Energy Statistics (quarterly)	Q3/2005	17.0	21.0
香港能源統計 (年刊)	Hong Kong Energy Statistics (annual)	2004	38.0	42.0

政府統計處刊物一覽 (截至二零零六年二月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.2.2006) (Cont'd.)

名稱	Title	最新期號##	印刷版售價(港元)	
			Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
工商業 (續)	Commerce and Industry (Cont'd.)			
其他經濟及工商業統計	Other Economic and Business Statistics			
業務展望按季統計調查報告	Report on Quarterly Business Tendency Survey	Q1/2006	22.0	26.0
手頭訂單按月統計調查	Monthly Survey of Orders-on-hand	10/2003	8.0	11.0
海外公司駐香港的地區代表 按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Regional Offices Representing Overseas Companies in Hong Kong	2005	37.0	41.4
資訊科技在工商業的使用情況 和普及程度按年統計調查報告	Report on Annual Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector	2005	39.0	47.2
工商業創新活動按年統計調查 報告	Report on Annual Survey of Innovation Activities in the Business Sector	2004	45.0	53.2
香港 - 資訊社會 (年刊)	Hong Kong as an Information Society (annual)	2005	61.0	69.2
香港 - 知識型經濟統計透視 (特刊)	Hong Kong as a Knowledge-based Economy - A Statistical Perspective (ad hoc)	-	47.0	55.2
人口	Population			
香港二零零一年人口普查	Hong Kong 2001 Population Census			
二零零一年人口普查 (特刊)	2001 Population Census (ad hoc)			
簡要報告	Summary Results	-	38.0	46.2
主要報告 - 第一冊	Main Report - Volume I	-	84.0	100.4
主要報告 - 第二冊	Main Report - Volume II	-	66.0	82.4
主要統計表	Main Tables	-	70.0	86.4
統計圖解	Graphic Guide	-	30.0	38.2
有關各區議會分區的基本統計表	Basic Tables for District Council Districts	-	34.0	42.2
有關香港島各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Hong Kong Island	-	40.0	56.4
有關九龍各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Kowloon	-	48.0	64.4
有關新界各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : New Territories	-	74.0	102.0
區議會分區及選區統計表的附件 - 區域分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for District Council Districts and Constituency Areas	-	122.0	150.0
有關各規劃統計小區的基本統計表	Basic Tables for Tertiary Planning Units	-	82.0	110.0
規劃統計小區統計表的附件 - 區域 分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for Tertiary Planning Units	-	42.0	50.2
主題性報告 - 青年	Thematic Report - Youths	-	36.0	44.2
主題性報告 - 女性及男性	Thematic Report - Women and Men	-	40.0	48.2
主題性報告 - 長者	Thematic Report - Older Persons	-	36.0	44.2
主題性報告 - 少數族裔人士	Thematic Report - Ethnic Minorities	-	44.0	52.2
主題性報告 - 內地來港定居未足七年 人士	Thematic Report - Persons from the Mainland Having Resided in Hong Kong for Less Than 7 Years	-	38.0	46.2
主題性報告 - 單親人士	Thematic Report - Single Parents	-	36.0	44.2
其他與人口有關的刊物	Other Publications relating to Population			
香港人口推算 2004-2033 (特刊)	Hong Kong Population Projections 2004-2033 (ad hoc)	-	28.0	36.2
香港人口生命表 1998-2033 (特刊)	Hong Kong Life Tables 1998-2033 (ad hoc)	-	28.0	32.4
香港人口趨勢 1981-2001 (特刊)	Demographic Trends in Hong Kong 1981-2001 (ad hoc)	-	28.0	36.2
社會資料	Social Data			
從綜合住戶統計調查搜集所得的社會資料 第四 二號專題報告書 (特刊) : 在中國內地工作的香港居民	Social Data Collected via the General Household Survey Special Topics Report No. 42 (ad hoc) : Hong Kong residents working in the mainland of China	-	52.0	56.4
主題性住戶統計調查第二 三號報告書 (特刊) : 資訊科技的使用情況和普及程度	Thematic Household Survey Report No. 23 (ad hoc) : Information Technology Usage and Penetration	-	95.0	111.4
主題性住戶統計調查第二 四號報告書 (特刊) : 使用非專營巴士服務的情況 對《基本法》的認識	Thematic Household Survey Report No. 24 (ad hoc) : Pattern of using non-franchised bus services Understanding of the Basic Law	-	42.0	46.4

政府統計處刊物一覽 (截至二零零六年二月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.2.2006) (Cont'd.)

名稱	Title	最新期號##	印刷版售價(港元)	
			Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
社會資料 (續)	Social Data (Cont'd.)			
按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料 (<i>年刊</i>)	Population and Household Statistics Analysed by District Council District (<i>annual</i>)	2004	17.0	20.7
一九九八年在香港發生的罪案及罪案事主 (<i>特刊</i>)	Crime and Its Victims in Hong Kong in 1998 (<i>ad hoc</i>)	-	38.0	54.4
香港的女性及男性 - 主要統計數字 (<i>年刊</i>)	Women and Men in Hong Kong - Key Statistics (<i>annual</i>)	2005	62.0	70.2
統計分類表	Classification Lists			
香港進出口貨物分類表 (協調制度), 二零零二年版 (<i>特刊</i>)	Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System), 2002 Edition (<i>ad hoc</i>)			
第一冊: 第一至第 類貨物	Volume One: Commodity Section I – X	-	24.0	40.4
第二冊: 第 一至第二 二類貨物	Volume Two: Commodity Section XI – XXII	-	26.0	42.4
第三冊: 按字母次序排列的貨物目錄	Volume Three: Alphabetical List of Articles	-	28.0	44.4
香港商品貿易統計分類表, 二零零二年版 (<i>特刊</i>)	Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification, 2002 Edition (<i>ad hoc</i>)	-	62.0	78.4
香港標準行業分類 (第一冊) (<i>特刊</i>)++	Hong Kong Standard Industrial Classification (Volume One) (<i>ad hoc</i>)++	-	135.0	163.0
統計發展報告	Report on Statistical Development			
統計發展概要 (<i>年刊</i>) §§	An Outline of Statistical Development (<i>annual</i>) §§	2005	55.0	63.2

註釋: 除另有註明外, 所有刊物均以中、英文對照形式出版。獲取刊物的方法載於第 A10 頁。

市民可到網上「香港統計數據書店」(<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>) 購買刊物的下載版 (PDF 格式)。購買刊物的下載版無須繳付郵費。

Q1、Q2、Q3、Q4代表第一、第二、第三和第四季。

** 《香港統計月刊》的選定章節在網上有售。此外, 月刊每期所載的專題文章亦供分別選購。這些特定章節及專題文章只提供下載版。詳情請瀏覽網上「香港統計數據書店」(<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>) 內「《香港統計月刊》的選定章節」一節。

++ 分別備有中文版和英文版。

§ 本刊物的印刷版亦於部分郵局出售 (查詢熱線: (852) 2921 2222)。

§§ 此刊物的2005年版亦備有唯讀光碟版 (PDF格式), 售價為44港元, 連本地郵費則為47港元。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料, 請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (http://www.censtatd.gov.hk/chinese/prod_serv/index.html) 或致電刊物出版組查詢 (電話: (852) 2582 3025)。

Notes: Unless otherwise specified, all publications are published in bilingual format. Means of obtaining the publications are given in page A10.

No postage is needed for download version of the publications (in PDF format), which can be purchased online at the "Statistical Bookstore, Hong Kong" (<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>).

Q1, Q2, Q3 and Q4 represent respectively the first, second, third and fourth quarter.

** Selected sections of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* are available for purchase online. Besides, feature articles in each issue can be purchased separately. Selected sections and individual feature articles are only available in download versions. Please refer to the "Selected Sections of Hong Kong Monthly Digest of Statistics (HKMDS)" section of the online "Statistical Bookstore, Hong Kong" (<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>).

++ Available in separate Chinese and English versions.

§ Print version of this publication is also put for sale at selected Post Offices (enquiry hotline: (852) 2921 2222).

§§ A CD-ROM version (in PDF format) is also available for the 2005 edition. The selling price is HK\$44, or HK\$47 if including local postage.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (http://www.censtatd.gov.hk/eng/prod_serv/index.html) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零零六年二月一日)

List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.2.2006)

		售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
二零零一年人口普查			
2001 Population Census			
- 統計表唯讀光碟 (不定期) ++ 載有372個常用統計表。有關統計表涉及的主題廣泛,包括人口、住戶、教育、經濟、房屋、內部遷移及人口分組等本港住戶及人口特徵。選定統計表亦載列按區議會分區/選區及規劃統計小區/街段劃分的統計數字。	- TAB on CD-ROM (ad hoc) ++ Contains 372 commonly used statistical tables. The tables cover a wide range of topics including demographic, household, education, economic, housing, internal migration and home moving, and population sub-group characteristics of the households and population in Hong Kong. There are also geographical breakdown of the statistics by District Council District/Constituency Area and Tertiary Planning Unit/Street Block in selected tables.	1,690.0	1,711.2
- 地圖唯讀光碟 (不定期) 以常用的格式提供一套數碼化的香港地圖,內載的地域分界數碼地圖包括香港海岸線、區議會分區/選區分界、規劃統計小區(及其合併組)分界、街段-小合併組分界及新市鎮分界。配合適當的電腦軟件,這套數碼地圖可把載於《二零零一年人口普查-統計表唯讀光碟》內的統計數據作地理顯示之用。	- MAP on CD-ROM (ad hoc) Contains a set of digital maps of Hong Kong in commonly used formats. The digital maps for geographical delineation included therein are Coastline of Hong Kong, District Council District/Constituency Area Boundary, Tertiary Planning Unit (and Groupings) Boundary, Small Street Block Group Boundary and New Town Boundary. When used with suitable computer software, the digital maps can be used for geographical presentation of the statistical data contained in the <i>2001 Population Census - TAB on CD-ROM</i> .	840.0	857.0
關於購買以上兩套光碟事宜,請致電人口統計組 (電話:(852) 2716 8025)。	Please call the Demographic Statistics Section at (852) 2716 8025 for matters relating to the purchase of the above two sets of CD-ROM.		
- 普查易2001 (不定期) 普查易2001人口普查光碟套裝是一套功能強大的知識為本產品,它能幫助使用者有效地進行客戶資訊分析和客戶關係管理的工作。普查易2001光碟內載有超過400個由政府統計處提供的香港二零零一年人口普查統計表,分區數碼地圖及功能超卓的地理訊息系統,當中包含了全香港居民的人口特徵、經濟、教育、住戶、房屋等統計數據,使用者可以透過簡單和容易使用的功能介面,來選擇和提取資料。	- Hong Kong CensusPro 2001 (ad hoc) CensusPro 2001 GIS CD-ROM Package is a powerful knowledge-based product that enables users to perform customer profiling and Customer Relationship Management (CRM) easily and efficiently. CensusPro 2001 includes over 400 statistical tables of the Hong Kong 2001 Population Census provided by the Census and Statistics Department, digital boundary maps, and the superb Geographical Information System (GIS) functions and features. Statistical data on the demographic, economic, education, household and housing characteristics of the population are included and can be easily selected and retrieved through intuitive and easy-to-use application interface.) 這光碟產品由 Info Mapping (Hong Kong) Limited生產及銷售。有關查詢及訂購,請直接與該公司聯絡。(電話:(852) 2779 6088)。) This CD-ROM is produced and marketed by the Info Mapping (Hong Kong) Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2779 6088.
普查易2001共有4種資料輸出模式:主題性地圖、預設格式報表、統計圖表、及檔案匯出(支援數據庫/試算表/純文字等格式)。普查易2001光碟可應用於規劃業務策略、直接市場推廣或宣傳、客戶資料分析、以及作其他的商業性分析等。	CensusPro 2001 provides output in mainly 4 ways : thematic maps, formatted reports, bar/pie charts, and export files in dbf/Excel files/text files. CensusPro 2001 can be used in areas like strategic business/service planning, direct marketing and promotion, customer analysis and profiling, and many other business analysis purposes and applications.)
- SUPERMAP Hong Kong 2001 (不定期) • 涵蓋全面的人口普查數據,配合最新數碼地圖作介面 • 採用具世界領導地位之地理信息系統進行處理及分析 • 可作多重圖像化分析人口普查數據 • 有助機構進行深入的市場及客戶資訊分析	- SUPERMAP Hong Kong 2001 (ad hoc) • Covers comprehensive population census datasets with the use of the latest digital maps as interface • Manipulates and analyses through employing world leading Geographical Information System (GIS) technology • Provides multiple views of population census data • Helps organisations with in-depth market analysis or customer profiling through data linkage) 這些光碟產品由數碼門有限公司(以 Experian Business Strategies為其營運名稱)生產及銷售。有關查詢及訂購,請直接與該公司聯絡(電話:(852) 2811 0079)。) These CD-ROMs are produced and marketed by Smartal Solutions Limited (operating under the name of Experian Business Strategies). For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2811 0079.

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零零六年二月一日) (續)

List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.2.2006) (Cont'd.)

		售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
對外商品貿易	External Merchandise Trade		
- 香港對外商品貿易唯讀光碟 列載過去二 四個月的按月貿易統計數字及過往八年的按年貿易統計數字(按年數字只載於周年報), 並包括按貨品類別(《標準國際貿易分類(第三次修訂版)》或《協調制度》)、國家/地區及運輸方式劃分的詳細貿易統計數字。	- Hong Kong External Merchandise Trade CD-ROM Contains monthly trade data for past 24 months and annual trade data for past 8 years (annual figures are only available in the annual edition). Detailed statistics classified by commodity (using the "Standard International Trade Classification (Revision 3)" or the "Harmonized System"), by country/territory and by mode of transport are also included.) 這些光碟產品由數碼門有限公司(以 Experian Business Strategies 為其營運名稱)生產及銷售。有關查詢及訂購, 請直接與該公司聯絡(電話: (852) 2811 0079)。) These CD-ROMs are produced and marketed by Smartal Solutions Limited (operating under the name of Experian Business Strategies). For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2811 0079.
- 香港船務統計唯讀光碟 (按季產品) 列載自一九九三年以來, 按運輸方式、裝運種類、裝貨/卸貨國家/地區及港口、貨品、貨物種類、貨物裝卸地點及與中國內地有關的轉運劃分的貨物及載貨貨櫃吞吐量統計數字。	- Hong Kong Shipping Statistics CD-ROM (quarterly) Contains data back-dated to 1993 on cargo and laden container throughput statistics analysed by mode of transport, shipment type, country/territory and port of loading/discharge, commodity cargo type, cargo handling location and transshipment related to the mainland of China.)

註釋: ++ 分別備有中文版和英文版。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料, 請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (http://www.censtatd.gov.hk/chinese/prod_serv/index.html) 或致電刊物出版組查詢(電話: (852) 2582 3025)。

Notes: ++ Available in separate Chinese and English versions.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (http://www.censtatd.gov.hk/eng/prod_serv/index.html) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法

Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products of the Census and Statistics Department

網上購買

互聯網用戶可在「香港統計數據書店」(<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>) 購買刊物並即時結帳。下載版的刊物可即時從網上下載，印刷版則會以郵遞方式送達。

香港統計數據書店網站(<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>) 獨家以原價百分之七五的售價發售下載版的統計刊物。在香港統計數據書店網站或政府書店網站(<http://www.isd.gov.hk/chi/bookorder.htm>) 購買印刷版的統計刊物，也可享有原價八五折優惠。

除刊物外，一些較刊物所載統計數據更詳細的統計表及唯讀光碟產品亦於「香港統計數據書店」有售。「香港統計數據書店」與其他公共服務集中設於「公共服務電子化」計劃(ESD)的入門網站內(<http://www.esd.gov.hk>)。

「香港統計數據書店」會不時為選定刊物提供推廣優惠。有關詳情，歡迎到該書店的網站查詢。

郵購

政府統計處大部分的刊物均附有郵購表格，供訂購或按期訂閱刊物的印刷版。填妥的郵購表格可連同所需費用和郵費的支票或匯票寄回辦理。郵購表格亦可在政府統計處網站下載(http://www.censtatd.gov.hk/chinese/prod_serv/forms_index.html)。

銷售中心

香港灣仔港灣道 二號
灣仔政府大樓 九樓
政府統計處刊物出版組
電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708

市民可親臨政府統計處刊物出版組購買刊物的印刷版和唯讀光碟產品(包括《統計發展概要》2005年版的唯讀光碟版)，並即時提取，或在此訂購刊物或統計表的下載版，然後於網上提取。該組設有一個閱讀區，讓使用者在舒適的環境下翻閱架上陳列的各類統計處出版的刊物。閱讀區也備有統計處的免費刊物，歡迎索閱。

Online Purchase

Internet users may purchase our publications online at the “Statistical Bookstore, Hong Kong” (<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>) with payment made instantly. Download versions of publications purchased are available for immediate downloading while print versions purchased will be delivered by mail.

Download versions of statistical publications can be purchased at 75% of their original prices exclusively at the online Statistical Bookstore (<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>). Print versions if purchased online are also offered a discount, at 85% of their original prices at the Statistical Bookstore as well as the Government Bookstore (<http://www.isd.gov.hk/eng/bookorder.htm>).

Apart from publications, download versions of statistical tables containing more detailed statistics than those in publications and CD-ROM products are also available for sale at the Statistical Bookstore, which is hosted on the ESD portal (<http://www.esd.gov.hk>) together with other public services.

Promotional offers are available for selected publications on the Statistical Bookstore from time to time. Please visit the Bookstore for details of the offers.

Mail Order Service

A mail order form for ordering or subscribing to print versions of publications is available in most publications of the Census and Statistics Department. Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost and postage. The order form is also available for downloading from the website of the Department (http://www.censtatd.gov.hk/eng/prod_serv/forms_index.html).

Sales Centre

Publications Unit
Census and Statistics Department
19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708

Print versions of publications and CD-ROM products (including the CD-ROM version of the 2005 Edition of *An Outline of Statistical Development*) are available for purchase and collection on the spot at the Unit. The Unit also accepts orders for download versions of publications and statistical tables, which will be delivered online. It provides a comfortable reading area where users may browse through various publications of the Department on display. Free publications of the Department are also available for collection.

郵購表格 (只適用於印刷版)

致：香港花園道 美利大廈4樓 政府新聞處 刊物銷售小組 電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845 圖文傳真：(852) 2598 7482	售價			請註明 刊期(月份/季/ 期號及年份)		合計 所需的 期數 (b)	總計 (港元) (a) x (b)
	每本 (港元) (1)	本地 郵費 (2)及(3) (港元)	合計 (港元) (a)	由	至		
1. 香港統計月刊 (二零零六年期刊) (J470006 B0)	80.0	16.5	96.5	/2006	12/2006		
2. 香港經濟趨勢 (二零零六年期刊) (半月刊) (J410006 B0)	13.0	3.0	16.0	/2006	24/2006		
3. 香港統計年刊 (二零零六年版) (J47010600B0)	100.0	28.0	128.0	-	-		
4. 香港社會及經濟趨勢 (二零零五年版) (雙年刊) (J57290500B0)	110.0	16.4	126.4	-	-		
5. 統計發展概要 (二零零五年版) (年刊) ⁽⁴⁾ (J33110500B0)	55.0	8.2	63.2	-	-		
6. 香港的發展 (1967-2002) - 統計圖表集 (J69090300B0)	38.0	16.4	54.4	-	-		
7.							
8.							
9.							
10.							

本人現付上支票 (編號：_____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
(註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。)

姓名：_____ 職銜：_____

機構名稱：_____ 地址：_____

電話：_____ 圖文傳真：_____

日期：_____

- 註：(1) 此為印刷版的售價。除印刷版外，也有下載版可供選購。香港統計數據書店網站 (<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>) 獨家以原價百分之七五的售價發售刊物的下載版。在香港統計數據書店網站或政府書店網站 (<http://www.isd.gov.hk/chi/bookorder.htm>) 購買印刷版，也可享有原價八五折優惠。
- (2) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。
- (3) 訂購超過一本相同名稱的年刊或特刊，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。
- (4) 此刊物亦備有唯讀光碟版，每隻售價為 44 港元。如欲訂購，請到網上「香港統計數據書店」 (<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>)。

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處刊物銷售小組聯絡。地址：香港花園道美利大廈4樓。



Mail Order Form (Applicable to print versions only)

To : Publications Sales Unit Information Services Department 4/F Murray Building Garden Road Hong Kong Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845 Fax : (852) 2598 7482	Price			Please indicate Month/Quarter/ Issue no. and Year		Total no. of issue(s) required (b)	Total amount (HK\$) (a) x (b)
	Per copy (HK\$) (1)	Local postage (2) & (3) (HK\$)	Total (HK\$) (a)	From	To		
1. Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2006 issues (J470006 B0)	80.0	16.5	96.5	/2006	12/2006		
2. Hong Kong Economic Trends 2006 issues (half-monthly) (J410006 B0)	13.0	3.0	16.0	/2006	24/2006		
3. Hong Kong Annual Digest of Statistics 2005 edition (J47010500B0)	100.0	28.0	128.0	-	-		
4. Hong Kong Social and Economic Trends 2005 edition (biennial) (J57290500B0)	110.0	16.4	126.4	-	-		
5. An Outline of Statistical Development 2005 edition (annual) ⁽⁴⁾ (J33110500B0)	55.0	8.2	63.2	-	-		
6. A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967-2002) (J69090300B0)	38.0	16.4	54.4	-	-		
7.							
8.							
9.							
10.							

I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order. (Note : The cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".)

Name : _____ Title of post : _____

Name of organisation : _____ Address : _____

Tel. : _____ Fax : _____

Date : _____

- Notes :
- (1) These refer to the price of the print version of publications. Apart from print versions, download versions are also available. Download versions of publications can be purchased at 75% of their original prices exclusively at the online Statistical Bookstore (<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>). Print versions if purchased online are also offered a discount, at 85% of their original prices at the Statistical Bookstore as well as the Government Bookstore (<http://www.isd.gov.hk/eng/bookorder.htm>).
 - (2) For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
 - (3) For an order of multiple copies of an annual or ad hoc publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).
 - (4) This publication is also available in CD-ROM version at HK\$ 44 per copy. For ordering, please visit the "Statistical Bookstore, Hong Kong" (<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>).

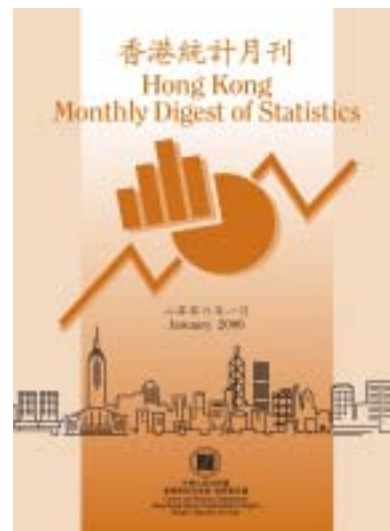
The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the processing. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Publications Sales Unit, Information Services Department, 4/F Murray Building, Garden Road, Hong Kong .



香港統計月刊

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

二零零六年系列現可訂購
2006 Series Now for Subscription



每期均會刊載二至五篇專題文章，就大眾關注的課題作出統計分析。擬在二零零六年刊載的專題文章逾 30 篇，題材廣泛，不能盡錄，例子有就業及失業情況、中層經理級與專業僱員薪金統計數字、經季節性調整的消費物價指數、貨物及服務貿易的發展、按區議會分區劃分的香港人口概況剖析等。

一如以往，本月刊載有 140 個統計表，刊載最近 15 個月份的按月或按季數字和最近三個完整年份的按年數字，涉及的課題包羅萬有，包括人口及生命事件；勞工；對外貿易；工業生產；土地、房屋、樓宇、建造；運輸、通訊、旅遊；政府收支、貨幣、金融；物價；商業；社會狀況；能源；國民收入及國際收支平衡。此外，月刊亦載有超過 20 個統計圖，展示選定主要統計項目在過去十年的按年趨勢及最近兩年的按月或按季趨勢。

Available in each issue are **two to five feature articles providing statistical analyses on topics of current interest**. Over 30 articles have been scheduled for publication in 2006, covering various topics like employment and unemployment, salaries statistics of middle-level managerial and professional employees, seasonally adjusted Consumer Price Indices, development of trade in goods and services, profile of Hong Kong population analysed by District Council District, to name a few.

As in previous issues, **140 statistical tables of monthly or quarterly figures for the latest 15 months and annual figures for the latest three complete years** are available on a wide range of subjects, including population and vital events; labour; external trade; industrial production; land, housing, building and construction; transport, communications and tourism; public accounts, money and finance; prices; commerce; social conditions; energy; and national income and Balance of Payments. For selected key statistical items, over 20 charts depicting the annual trend in the past decade and quarterly or monthly trend in the recent two years are also available.

本月刊以中英文對照版印行及約於每月第三個星期出版，是工商界人士、經濟分析人員、市場推廣經理、新聞從業員及其他行業的專業人士必備的參考刊物。本刊內容豐富，具備所需資料作下列用途：

- ◇ 分析市場趨勢
- ◇ 調整價格和工資
- ◇ 評估貿易發展
- ◇ 觀察貨幣市場
- ◇ 分析經濟表現
- ◇ 認識社會狀況

Published in **bilingual form** in around the **third week of each month**, the Monthly Digest is an **essential reference** for business persons, economic analysts, marketing managers, journalists and professionals in other disciplines. It provides **all the information** you need for

- ◇ Analysing market trends
- ◇ Adjusting prices and wages
- ◇ Evaluating trade development
- ◇ Watching the money market
- ◇ Analysing economic performance
- ◇ Understanding the community

有關刊物的銷售途徑，請參閱本月刊內第 A10 頁。本刊物的訂閱表格刊載於 A15 頁。此外，本刊物亦於部分郵局出售（查詢熱線：(852) 2921 2222）。如有其他查詢，請致電(852) 2582 4738。

For the purchase of the publication, please see page A10 of this Digest. A subscription form is available on page A15. This publication is also put for sale at selected Post Offices (enquiry hotline: (852) 2921 2222). For other enquiries, please call (852) 2582 4738.

《香港統計月刊》
選定章節在網上有售
(二零零六年系列)

現已發售!
Now available!

**Selected Sections of
the Hong Kong Monthly Digest of Statistics
for Purchase Online
(2006 Series)**



- ◆ 為滿足讀者對特定主題統計數字的需要，本刊的13節內容已組合為四個章節，以供選購：
 - 人口、勞工及社會統計
 - 對外貿易、工商業及能源統計
 - 房屋、運輸、通訊及旅遊統計
 - 貨幣、金融、國民收入、國際收支平衡及物價統計
- ◆ 此外，本刊每期所載的專題文章亦供分別選購。這些特定章節及專題文章只提供下載版，每篇專題文章售價為港幣11元，而每個章節則售港幣17元至21元不等。
- ◆ 特定章節和專題文章於本刊的出版當日，在網上「香港統計數據書店」(<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>)同時發售。
- ◆ In order to better meet the needs of readers who are interested in official statistics of specific subject areas, the 13 sections of this Digest are also grouped into four sections for sale:
 - Population, Labour and Social Statistics
 - External Trade, Commerce and Industry and Energy Statistics
 - Housing, Transport, Communications and Tourism Statistics
 - Money and Finance, National Income, Balance of Payments and Price Statistics
- ◆ Besides, feature articles in each issue can be purchased separately. Selected sections and individual feature articles are only available in download versions, the feature articles are priced at HK\$11 each and the selected sections from HK\$17 to HK\$21 each.
- ◆ Selected sections and individual feature articles can be purchased at the online “Statistical Bookstore, Hong Kong” (<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>) on the same day when this Digest is released.



訂閱表格 (只適用於印刷版)
香港統計月刊 二零零六年期刊

Subscription Form (Applicable to print versions only)
Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2006 Issues

致：香港灣仔港灣道 二號
灣仔政府大樓 九樓
政府統計處綜合統計組 (一) 乙
電話：(852)2582 3025 圖文傳真：(852)2827 1708

To：General Statistics Section (1) B
Census and Statistics Department
19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
Tel. : (852) 2582 3025 Fax : (852) 2827 1708

請在適當空格 (□) 內加上 (√) 號。Please tick (√) the appropriate box (□). (港元 HK\$)

刊物名稱 Title of Publication	每本售價 Price per copy (1)	每本本地郵費 Local postage (2) & (3)	每本合計 Total price (a)	期數 No. of issues (b)	總計 Total amount (a) x (b)
<input type="checkbox"/> 香港統計月刊 二零零六年期刊一月至 二月 (共 二期) Hong Kong Monthly Digest of Statistics, 2006 January to December 2006 (total 12 issues)	80.0	16.5	96.5	12	1,158.0
<input type="checkbox"/> 香港統計月刊 二零零六年期刊____月至十二月 (共____期) Hong Kong Monthly Digest of Statistics, 2006 _____to December 2006 (total _____ issues)	80.0	16.5	96.5		
<input type="checkbox"/>					
合計 Total					

本人現付上支票 (編號：_____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order.

註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。

Note: Cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".

訂戶資料 **Subscriber's Information**

姓名 Name : _____ 機構名稱 Name of organisation : _____

職銜 Title of post : _____ 地址 Address : _____

部門 Department : _____

電話 Tel. : _____

圖文傳真 Fax : _____ 日期 Date : _____

機構主要業務類別 **Major line of business of organisation :**

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 進口與出口貿易業 Import and export trade | <input type="checkbox"/> 建造業 Construction |
| <input type="checkbox"/> 零售貿易業 Retail trade | <input type="checkbox"/> 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate |
| <input type="checkbox"/> 製造業 Manufacturing | <input type="checkbox"/> 商用服務業 Business services |
| <input type="checkbox"/> 教育機構 Educational institution | <input type="checkbox"/> 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services |
| <input type="checkbox"/> 其他，請註明 Others, please specify _____ | |

讀者類別 (可選多項) **Readership (more than one choice allowed) :**

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 經理 Manager | <input type="checkbox"/> 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel |
| <input type="checkbox"/> 分析員、研究員 Analyst / researcher | <input type="checkbox"/> 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer |
| <input type="checkbox"/> 學生 Student | <input type="checkbox"/> 其他，請註明 Others, please specify _____ |

訂戶類別 **Type of subscriber :**

- 機構 Organisation 私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料? Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?

- 是 Yes 否 No HKMDS

註：(1) 此為印刷版的售價。除印刷版外，也有下載版可供選購。香港統計數據書店網站 (<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>) 獨家以原價百分之七 五的售價發售刊物的下載版。在香港統計數據書店網站訂購印刷版，也可享有原價八五折優惠。

Notes: This refers to the price of the print version of the publication. Apart from print version, download version of the publication is also available. Download version of the publication can be subscribed at 75% of its original price exclusively at the online Statistical Bookstore (<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>). Print version if subscribed online is also offered a discount, at 85% of its original price at the Statistical Bookstore.

(2) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

(3) 訂閱超過一本相同名稱及期號的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

For subscription to multiple copies per issue with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

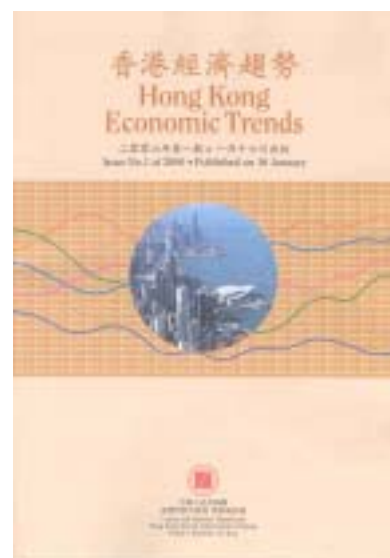
你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道 二號灣仔政府大樓二 一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the subscription of these publications. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

掌握香港經濟脈搏 訂購香港經濟趨勢！

Feel the Pulse of Hong Kong's Economy.
Order the **Hong Kong Economic Trends!**

二零零六年系列現可訂購
2006 Series Now for Subscription



- | | |
|---------------------------|--|
| ✦ 以中英文對照版印行 | ✦ Available in bilingual form |
| ✦ 每月月中及月底出版 | ✦ Publishes in middle and at end of each month |
| ✦ 載有最新按月和按季數字的統計圖表 | ✦ Contains tables and charts on latest monthly and quarterly statistics |
| ✦ 在未有詳盡統計數字之前，臚列最新的主要經濟指標 | ✦ Presents up-to-date major economic indicators before more detailed statistics become available |
| ✦ 與《香港統計月刊》互為補充 | ✦ Complementary to <i>Hong Kong Monthly Digest of Statistics</i> |
| ✦ 內容包括： | ✦ Topics cover： |
| ☑ 對外貿易 | ☑ External Trade |
| ☑ 勞工、就業及收入 | ☑ Labour, Employment and Earnings |
| ☑ 國民收入 | ☑ National Income |
| ☑ 國際收支平衡表 | ☑ Balance of Payments Account |
| ☑ 對外債務 | ☑ External Debt |
| ☑ 消費物價 | ☑ Consumer Prices |
| ☑ 商業 | ☑ Commerce |
| ☑ 工業生產 | ☑ Industrial Production |
| ☑ 建造及地產 | ☑ Construction and Real Estate |
| ☑ 能源用量 | ☑ Energy Consumption |
| ☑ 電訊及互聯網服務 | ☑ Telecommunications and Internet Services |
| ☑ 旅遊 | ☑ Tourism |
| ☑ 運輸 | ☑ Transport |
| ☑ 貨幣及金融 | ☑ Money and Finance |
| ☑ 證券交易 | ☑ Stocks and Shares |

有關本刊物的銷售途徑，請參閱本月刊內第A10頁。此外，本刊物的郵購表格亦刊載於第A17頁。
For the purchase of the publication, please see page A10 of this Digest. A subscription form is also available on page A17.



訂閱表格 (只適用於印刷版)
香港經濟趨勢二零零六年期刊

Subscription Form (Applicable to print versions only)
Hong Kong Economic Trends 2006 Issues

致：香港灣仔港灣道 二號
灣仔政府大樓 九樓
政府統計處綜合統計組 (一) 乙
電話：(852) 2582 3025 圖文傳真：(852) 2827 1708

To：General Statistics Section (1) B,
Census and Statistics Department
19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
Tel. : (852) 2582 3025 Fax : (852) 2827 1708

請在適當空格 (□) 內加上 (√) 號。 Please tick (√) the appropriate box (□). (港元 HK\$)

刊物名稱 Title of Publication	每本售價 Price per copy ⁽¹⁾	每本本地郵費 Local postage ^{(2) & (3)}	每本合計 Total price (a)	期數 No. of issues (b)	總計 Total amount (a) x (b)
<input type="checkbox"/> 香港經濟趨勢 (二零零六年期刊) (半月刊) 第一期至第二 四期 (共二 四期) Hong Kong Economic Trends, 2006 issues (half-monthly) Issues No. 1 to 24 (total 24 issues) (J41000601B0-J41000624B0)	13.0	3.0	16.0	24	384.0
<input type="checkbox"/> 香港經濟趨勢 (二零零六年期刊) (半月刊) 第 _____ 期至第二十四期 (共 _____ 期) Hong Kong Economic Trends, 2006 issues (half-monthly) Issues No. _____ to 24 (total _____ issues)	13.0	3.0	16.0		
合計 Total					

本人現付上支票 (編號： _____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order.

註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。

Note: Cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".

訂戶資料 **Subscriber's Information**

姓名 Name : _____ 機構名稱 Name of organisation : _____

職銜 Title of post : _____ 地址 Address : _____

部門 Department : _____

電話 Tel. : _____

圖文傳真 Fax : _____ 日期 Date : _____

機構主要業務類別 Major line of business of organisation :

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 進口與出口貿易業 Import and export trade | <input type="checkbox"/> 建造業 Construction |
| <input type="checkbox"/> 零售貿易業 Retail trade | <input type="checkbox"/> 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate |
| <input type="checkbox"/> 製造業 Manufacturing | <input type="checkbox"/> 商用服務業 Business services |
| <input type="checkbox"/> 教育機構 Educational institution | <input type="checkbox"/> 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services |
| <input type="checkbox"/> 其他，請註明 Others, please specify _____ | |

讀者類別 (可選多項) Readership (more than one choice allowed) :

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 經理 Manager | <input type="checkbox"/> 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel |
| <input type="checkbox"/> 分析員、研究員 Analyst / researcher | <input type="checkbox"/> 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer |
| <input type="checkbox"/> 學生 Student | <input type="checkbox"/> 其他，請註明 Others, please specify _____ |

訂戶類別 Type of subscriber :

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 機構 Organisation | <input type="checkbox"/> 私人 Individual |
|--|--|

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料？ Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?

是 Yes 否 No HKMDS

註： (1) 此為印刷版的售價。除印刷版外，也有下載版可供選購。香港統計數據書店網站 (<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>) 獨家以原價百分之七五的售價發售刊物的下載版。在香港統計數據書店網站訂購印刷版，也可享有原價八五折優惠。

Notes: This refers to the price of the print version of the publication. Apart from print version, download version of the publication is also available. Download version of the publication can be subscribed at 75% of its original price exclusively at the online Statistical Bookstore (<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>). Print version if subscribed online is also offered a discount, at 85% of its original price at the Statistical Bookstore.

(2) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

(3) 訂閱超過一本相同名稱及期號的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

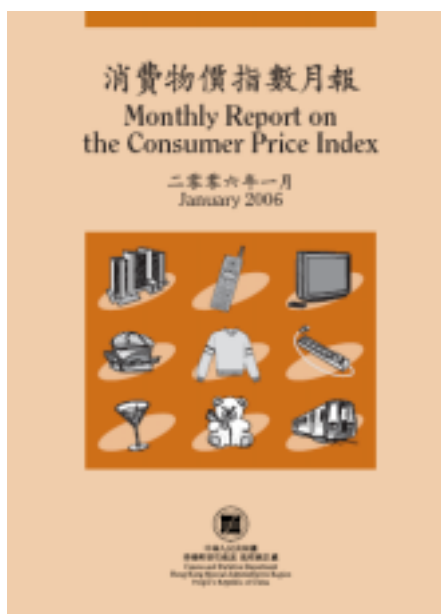
For subscription to multiple copies per issue with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道 二號灣仔政府大樓二 一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the subscription of these publications. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

二零零六年度消費物價指數月報

Monthly Report on the Consumer Price Index (2006 Issues)



月報包括以下有關消費物價指數的變動情況：

- ☞ 詳細描述綜合、甲類、乙類及丙類消費物價指數內各類商品/服務指數的變動情況
- ☞ 分析商品/服務組別在各項消費物價指數變動率中所佔的比率
- ☞ 以統計表列載各類商品/服務指數的變動情況及其在總指數變動率中所佔的比率和經季節性調整的消費物價指數的變動情況
- ☞ 以統計圖描繪消費物價指數的總指數及類別指數的變動情況

The monthly report includes the following information on the movements of the Consumer Price Indices :

- ☞ Detailed descriptions of the movements of the Composite CPI, CPI(A), CPI(B) and CPI(C) by commodity/service categories
- ☞ Contribution analysis of the changes in the CPIs by commodity/service section
- ☞ Tables showing the CPIs by commodity/service categories, their contributions to the change in the overall indices, and the movements of the seasonally adjusted indices
- ☞ Charts depicting the movements of the overall CPIs and the CPI section indices

有關刊物的銷售途徑，請參閱本月刊第A10頁。此外，刊物的訂閱表格亦刊載於下頁。
For the purchase channels of the publication, please see page A10 of this Digest. A subscription form is also available on the following page for ordering the publication.



訂閱表格 (只適用於印刷版)
消費物價指數月報 二零零六年期刊

Subscription Form (Applicable to print versions only)
Monthly Report on the Consumer Price Index 2006 Issues

致：香港九龍紅磡蕪湖街 83 號
莊士紅磡廣場 22 樓
政府統計處消費物價指數組
電話：(852) 2805 6403 圖文傳真：(852) 2577 6253

To：Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
22/F, Chuang's Hung Hom Plaza,
83 Wuhu Street, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong.
Tel. : (852) 2805 6403 Fax : (852) 2577 6253

請在適當空格 (□) 內加上 (√) 號。Please tick (√) the appropriate box (□).

(港元 HK\$)

刊物名稱 Title of Publication	每本售價 Price per copy (1)	每本本地郵費 Local postage (2) & (3)	每本合計 Total price (a)	期數 No. of issues (b)	總計 Total amount (a)x(b)
<input type="checkbox"/> 消費物價指數月報 二零零六年期刊一月至 二月 (共 二期) Monthly Report on the Consumer Price Index January to December 2006 (total 12 issues)	41.0	4.5	45.5	12	
<input type="checkbox"/> 消費物價指數月報 二零零六年期刊一月至 二月 (共 _____ 期) Monthly Report on the Consumer Price Index _____ to December 2006 (total _____ issues)	41.0	4.5	45.5		
<input type="checkbox"/>					
合計 Total					

本人現付上支票 (編號： _____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order.

註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。

Note: Cheque should be crossed and made payable to 'The Government of the Hong Kong Special Administrative Region' or 'The Government of the HKSAR'.

訂戶資料 **Subscriber's Information**

姓名 Name : _____ 機構名稱 Name of organisation : _____

職銜 Title of post : _____ 地址 Address : _____

部門 Department: _____

電話 Tel.: _____

圖文傳真 Fax : _____ 日期 Date : _____

機構主要業務類別 Major line of business of organisation:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 進口與出口貿易業 Import and export trade | <input type="checkbox"/> 建造業 Construction |
| <input type="checkbox"/> 零售貿易業 Retail trade | <input type="checkbox"/> 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate |
| <input type="checkbox"/> 製造業 Manufacturing | <input type="checkbox"/> 商用服務業 Business services |
| <input type="checkbox"/> 教育機構 Educational institution | <input type="checkbox"/> 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services |
| <input type="checkbox"/> 其他，請註明 Others, please specify _____ | |

讀者類別 (可選多項) Readership (more than one choice allowed):

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 經理 Manager | <input type="checkbox"/> 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel |
| <input type="checkbox"/> 分析員、研究員 Analyst / researcher | <input type="checkbox"/> 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer |
| <input type="checkbox"/> 學生 Student | <input type="checkbox"/> 其他，請註明 Others, please specify _____ |

訂戶類別 Type of subscriber:

- 機構 Organisation 私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料? Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?

- 是 Yes 否 No

註：(1) 此為印刷版的售價。除印刷版外，也有下載版可供選購。香港統計數據書店網站 (<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>) 獨家以原價百分之七 五的售價發售刊物的下載版。在香港統計數據書店網站訂購印刷版，也可享有原價八五折優惠。

Notes: This refers to the price of the print version of the publication. Apart from print version, download version of the publication is also available. Download version of the publication can be subscribed at 75% of its original price exclusively at the online Statistical Bookstore (<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>). Print version if subscribed online is also offered a discount, at 85% of its original price at the Statistical Bookstore.

(2) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

(3) 訂閱超過一本相同名稱及期號的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

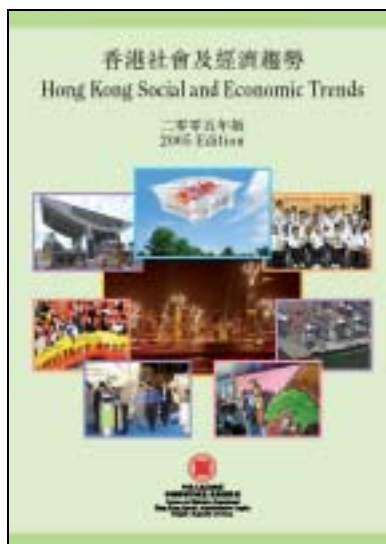
For subscription to multiple copies per issue with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道 二號灣仔政府大樓二 一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the subscription of these publications. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

香港社會及經濟趨勢 (二零零五年版)

Hong Kong Social and Economic Trends (2005 Edition)



每兩年出版一次的 **香港社會及經濟趨勢**

Published biennially, **Hong Kong Social and Economic Trends**

- ❖ 將有關香港主要社會及經濟統計數列匯編成冊
- ❖ 闡釋各項統計數據的定義及有關概念
- ❖ 描述香港社會及經濟發展的重要趨勢

- ❖ brings you all the major social and economic statistical series on Hong Kong under one cover
- ❖ includes definitions and explanations of concepts relating to the statistics presented
- ❖ contains descriptions highlighting important trends in Hong Kong's social and economic development

最新版本的統計分析期為一九九四年至二零零四年。本刊內容包括統計圖表和文字敘述，目的如書名所示，旨在讓讀者綜觀香港社會及經濟趨勢。

The period of statistical analysis covered by the latest edition is from 1994 to 2004. With the use of tables and charts, plus textual descriptions, this publication is meant to give readers an overall view of Hong Kong's social and economic trends, just as its title suggests.

銷售途徑 (詳情請參閱 A10 頁) Sales Channel (please refer to page A10 for details)		每本售價 Price Per Copy (港幣 HK\$)	
		印刷版 Print Version	下載版 Download Version
(I) 銷售中心 Sales Centre		\$110.0	
(II) 郵購 (訂閱表格載於下頁) Mail Order (order form available on the following page)		\$110.0*	
(III) 網上銷售 Online Purchase	• 香港統計數據書店網站 Statistical Bookstore, Hong Kong (http://www.statisticalbookstore.gov.hk)	\$93.5* (八五折 15% discount)	\$82.5 (七五折 25% discount)
	• 政府書店網站 (http://www.isd.gov.hk/chi/bookorder.htm) Government Bookstore (http://www.isd.gov.hk/eng/bookorder.htm)	\$93.5* (八五折 15% discount)	
(IV) 學校及學生集體購買優惠 [#] Bulk purchase discount for schools and students [#]	• 10 本或以上 10 or more copies	\$99.0 (九折 10% discount)	
	• 25 本或以上 25 or more copies	\$82.5 (七五折 25% discount)	

* 需另加郵費。本地郵費為每本\$16.4；外地訂購人士請與聯絡我們查詢所需郵費。

Additional postage required. Local postage is \$16.4 per copy; for mailings addresses outside Hong Kong, please contact us for the postage required.

[#] 詳情請與我們聯絡。 Please contact us for details.

如有任何查詢，請致電 (852) 2582 4734，或發電郵致 g2b_1@censtatd.gov.hk。

For enquiries, please call (852) 2582 4734 or send email to g2b_1@censtatd.gov.hk.

訂購表格 (香港社會及經濟趨勢 (二零零五年版)) (J57290500B0)
Order Form (Hong Kong Social and Economic Trends (2005 Edition)) (J57290500B0)

致：香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓二十一樓
政府統計處
綜合統計組(二)乙

(電話：(852) 2582 4734 傳真：(852) 2119 0161)

To: General Statistics Section (2)B
Census and Statistics Department
21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road
Wan Chai, Hong Kong

(Tel. No. : (852) 2582 4734 Fax No. : (852) 2119 0161)

本人現附上支票 * (編號：_____)
港幣 _____元 (每本\$110 + 本地郵費\$16.4) , 購買上述刊物合共 _____本。

I enclose a cheque * (No. _____)
of HK\$ _____ (\$110 per copy + \$16.4 local postage) for the
payment of _____ copy(ies) of the above publication.

訂戶資料 Subscriber's information

姓名 Name : _____

機構名稱 Name of organisation : _____

職銜 Title of post : _____

地址 Address : _____

電話 Tel. No. : _____

圖文傳真 Fax No. : _____

電郵 E-mail : _____

日期 Date : _____

請在適當的空格 (□) 內加上 (✓) 號。

Please tick (✓) in the appropriate box (□).

機構主要從事業務類別：

Major line of business of organisation :

- 進口與出口貿易 Import and export trade
 零售貿易業 Retail trade
 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate
 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services
 其他 Others (請註明 Please specify : _____)

- 建造業 Construction
 製造業 Manufacturing
 教育機構 Educational institution
 商用服務業 Business services

讀者類別 (可選多項)：

Readership (more than one choice allowed) :

- 經理 Manager
 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel
 分析員、研究員 Analyst / researcher
 其他 Others (註明 Please specify : _____)

- 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer
 學生 Student

訂戶類別：

Type of subscriber :

- 機構 Organisation 私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料？

Do you want to receive promotional materials of other publications of this department ?

- 是 Yes 否 No

* 支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

* Please have the cheque crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region". For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the subscription of these publications. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

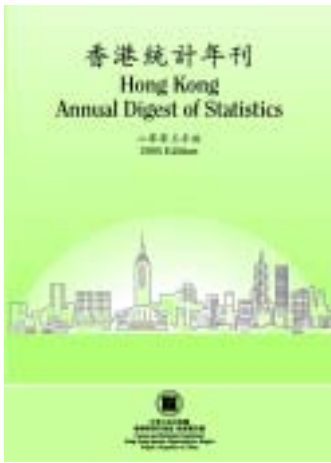
香港統計年刊 (二零零五年版)

Hong Kong Annual Digest of Statistics (2005 Edition)

全面和方便的官方統計資料來源

A comprehensive and convenient source of official statistics

備有印刷版及下載版
每本售價分別為\$100 及\$75
Available in both print version and
download version at \$100 and \$75
per copy respectively



- ❖ 本刊物提供本港各個經濟及社會發展範疇的詳盡按年統計數列。
This publication provides detailed annual statistical series on various aspects of economic and social development of Hong Kong.
- ❖ 所載大部分數據是以七年為一組發表，即最近六年和對上第十一年，以助讀者比較過去十年或每五年期的發展。
Most of the data are presented for seven years, i.e. the most recent six years and the last 11th year, to facilitate comparisons over the past decade or at five-year intervals.
- ❖ 除載有統計資料的範圍和性質說明，以及各用語的定義外，本刊物亦列出與所述課題有關的主題性報告供讀者作進一步參考。
Apart from descriptions of the scope and nature of the statistical data and definitions of the terms used, this publication also provide further references to thematic reports relating to the topics covered.

《香港統計年刊》及其他政府統計處刊物可透過以下途徑購買：

網上銷售服務

互聯網用戶可在「香港統計數據書店」(網址：<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>)購買刊物，並即時付款。購買刊物的下載版可即時從網上下載，而購買印刷版則會以郵遞方式送達。香港統計數據書店網站(<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>)獨家以原價百分之七十五的售價發售下載版的統計刊物。在香港統計數據書店網站或政府書店網站(<http://www.isd.gov.hk/chi/bookorder.htm>)購買印刷版的統計刊物，也可享有原價八五折優惠。

「香港統計數據書店」會不時為選定刊物提供推廣優惠。有關詳情，歡迎到該書店查詢。

郵購服務

大部分政府統計處的刊物均附有郵購表格，供訂購或按期訂閱刊物的印刷版。填妥的郵購表格可連同支付所需費用和郵費的支票或匯票寄回辦理。郵購表格亦可在政府統計處網站下載(網址：http://www.censtatd.gov.hk/chinese/prod_serv/forms_index.html)。

銷售中心

香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓
政府統計處刊物出版組
電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708

The Annual Digest and other publications of the Census and Statistics Department can be purchased from the following channels:

Online Purchase

Internet users may purchase the publications online at the "Statistical Bookstore, Hong Kong" (Address : <http://www.statisticalbookstore.gov.hk>) with payment made instantly. Download versions of the publications purchased are available for immediate downloading while print versions purchased will be delivered by mail. Download versions of statistical publications can be purchased at 75% of their original prices exclusively at the online Statistical Bookstore (<http://www.statisticalbookstore.gov.hk>). Print versions if purchased online are also offered a discount, at 85% of their original prices at the Statistical Bookstore as well as the Government Bookstore (<http://www.isd.gov.hk/eng/bookorder.htm>).

Promotional offers are available for selected publications on the Statistical Bookstore from time to time. Please visit the Bookstore for details of the offers.

Mail Order Service

A mail order form for ordering or arranging subscription to print versions of the publications is available in most publications of the Census and Statistics Department. It may be completed and sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost and postage. The order form is also available for downloading from the website of the department (Address : http://www.censtatd.gov.hk/eng/prod_serv/forms_index.html).

Sales Centre

Publications Unit
Census and Statistics Department
19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708

除上述外，本刊物亦於部分郵局出售 (查詢熱線：(852) 2921 2222) 及書店 (即商務印書館、三聯書店、辰衝圖書有限公司及香港圖書文具有限公司) 出售。

Apart from the above, this publication is also put for sale at selected Post Offices (enquiry hotline:(852) 2921 2222) and commercial bookstores, namely, The Commercial Press, Joint Publishing, Swindon Book Co., Ltd. and Hong Kong Book Centre.

郵購表格 (香港統計年刊 (二零零五年版))(只適用於印刷版)

Order Form (Hong Kong Annual Digest of Statistics (2005 Edition)) (Applicable to print versions only)

致：中國香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓
政府統計處
綜合統計組(一)甲
(電話：(852) 2582 4733 傳真：(852) 2827 1708)

To: General Statistics Section (1)A,
Census and Statistics Department
19/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road,
Wan Chai, Hong Kong, China.
(Tel. No. : (852) 2582 4733 Fax No. : (852) 2827 1708)

本人現附上支票 * (編號：_____)
港幣 _____ 元 (每本\$100 + 本地郵費\$28) ,
購買上述刊物 (J47010500B0)。

I enclose a cheque* (No. _____) of
HK\$ _____ (\$100 per copy + \$28 local postage) for
the payment of the above publication (J47010500B0).

(註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政
區政府」。))

(Note : Please have the cheque crossed and made payable to "The
Government of the Hong Kong Special Administrative Region"
or "The Government of the HKSAR".)

訂戶資料 Purchaser's information

姓名 Name : _____
職銜 Title of post : _____
電話 Tel. No. : _____
傳真 Fax No. : _____
日期 Date : _____

機構名稱 Name of organisation : _____
地址 Address : _____

請在適當的空格 (□) 內加上 (✓) 號。

Please tick (✓) in the appropriate box (□).

機構主要業務類別：

Major line of business of organisation :

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 進口與出口貿易業 Import and export trade | <input type="checkbox"/> 建造業 Construction |
| <input type="checkbox"/> 零售貿易業 Retail trade | <input type="checkbox"/> 製造業 Manufacturing |
| <input type="checkbox"/> 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate | <input type="checkbox"/> 教育機構 Educational institution |
| <input type="checkbox"/> 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services | <input type="checkbox"/> 商用服務業 Business services |
| <input type="checkbox"/> 其他 Others (請註明 Please specify : _____) | |

讀者類別 (可選多項)：

Readership (more than one choice allowed) :

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 經理 Manager | <input type="checkbox"/> 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer |
| <input type="checkbox"/> 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel | <input type="checkbox"/> 學生 Student |
| <input type="checkbox"/> 分析員、研究員 Analyst / researcher | |
| <input type="checkbox"/> 其他 Others (註明 Please specify : _____) | |

訂戶類別：

Type of purchaser :

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 機構 Organisation | <input type="checkbox"/> 私人 Individual |
|--|--|

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料？

Do you want to receive promotional materials of other publications of this department ?

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 是 Yes | <input type="checkbox"/> 否 No |
|--------------------------------|-------------------------------|

* 外地訂購人士暫時無須附上支票，所需郵費將於收到訂購要求後另行通知。

* For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

你在表格上所提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：中國香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publication and will not be disclosed to parties which are not involved in the subscription of these publications. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong, China.